

Neh

Chapter 1

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 דְּבַרִי נְחֵמְיָה בֶן-חַכְלִיָּה וְיָהִי בְּחֹדֶשׁ-כִּסְלוֹן (כִּסְלוֹן) (כִּסְלוֹן) שְׁנַת עֶשְׂרִים וְאָנִי הָיִיתִי
Kلمات نحميا بن-حكليا وحكي في شهر-كسلو [كسلو] (كسلو) سنة عشرين و-انا كنت
H1697 H5166 H2446 H1961 H2320 H3691 H3691 H8141 H6242 H0589 H1961

בְּשׁוֹשַׁן הַבֵּיתָה:
في-شوشان القصر
H7800 H1002

ألقصر،شوشن في كنت بينما العشرين، أسنة في كسلو شهر في حدث حكلبا: بن نحميا كلام

2 וַיָּבֵא עִיָּה בְּנֵי חֲנַנִי וְאֶחָד מֵאֲחֹתַי הוּא וְאֲנָשִׁים מִיהוּדָה וְאֲנָשָׁאִים עַל-הַיהוּדִים הַפְּלִיטָה
ف-جاء عييا بني حناني واحد من-إخوتي هو رجال هو إختوي، من واحد حناني، جاء أنه
H0935 H2607 H0259 H1931 H0376 H3063 H7592 H3064 H6413

אֲשֶׁר-אֲזִינִים מִן-בְּנֵי חֲנַנִי וְעַל-יְרוּשָׁלַם:
الذين-بقوا من-بنو حناني و-عن-أورشليم
H7604 H3389

أورشليم،وعن أسبي، من بقوا أذين نجوا، أذين أيهود عن فسأنتهم يهوذا، من رجال هو إختوي، من واحد حناني، جاء أنه

3 וַיֹּאמְרוּ לִי הַנְּשֹׂאִים אֲשֶׁר-נְשָׂאוֹת הַיְּהוּדִים בְּיָמֵי הַמֶּלֶךְ עֲצִים
ف-قالوا لي النساؤن الذين-بقوا نساؤن اليهود في-الولاية في-شرا عظيم
H0559 H7604 H7604 H4082 H8033

וּבְחֶרְפָּה וְ-חֲרָפָה יְרוּשָׁלַם מְפֹרָצֹת וְשַׁעֲרֵיהָ נִצְתָו בְּאֵשׁ:
و-في-عار و-سور
H2781 H2346 H3389 H6555 H8179 H3341 H0784

بالنار.»محرقة وأبوابها منهدم، أورشليم وسور وعار. عظيم شر في هم أبلاد، في هناك أسبي من بقوا أذين أباقيين «إن لي: فقالوا

4 וַיֹּאמְרוּ אֲנִי וְכָשְׁמַעִי אֶת-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּשְׁבְּתִי וַאֲבֹכָה וְ-נָחַת אִתָּא וְ-כָנַת
ف-كان ك-سماعي ات-الكلمات هذه جلسيت و-بكييت و-نحيت و-نحيت و-نحيت و-نحيت و-نحيت و-نحيت
H1961 H8085 H0853 H1697 H0428 H3427 H1058 H0056 H3117 H1961 H6684

וּמִתְפַּלֵּל לְפָנַי אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם:
و-مصليا أمام إله السماوات
H6419 H6440 H0430 H8064

أسماء،إله أمام وصليت وصمت أياما، ونحت وبكيت جلست ألكلام هذا سمعت فلما

5 וַאֲמַר וְ-قُلْتُ أَنَا أَرْجُوكَ يَا-يَهُوهَ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם הָאֵל הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא וְ-אֲמַר וְ-חָפְזִי
و-قلت أنا أرجوك يا-يهوه إله السماوات الإله العظيم و-المهيب و-حافظ و-حافظ و-حافظ و-حافظ و-حافظ و-حافظ
H0559 H0577 H3068 H0430 H8064 H0410 H3372 H8104 H1285 H1961 H157

וְ-חָפְזִי וְ-חָפְזִי
و-حافظي و-حافظي
H8104 H4687

وصاياها،وحافظي لمحبيه وألرحمة ألعهد ألعافظ ألعوف، ألعظيم أله أسماء، إله أرب «أبها وقلت:

| | | | | | | | | | | | |
|------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|-------------------------|----------------------------|-----------------------------|--------------------------------|-------------------|-----------------------|
| הָיָה לִי-תִכְנֶן | נָא قُلْ | אֲזַנְדָּךְ أَذُنْكَ- | קִשְׁבַת مُصْغِيَةً | וְעֵינֶיךָ و-عَيْنَاكَ | פְּתוּחֹתַי مَفْتُوحَتَيْنِ | לְשִׁמְעַ ل-تَسْمَعُ | אֶל- إِلَى- | תְּפִלָּתְךָ صَلَاةُ | עַבְדְּךָ عَبْدِكَ | אֲשֶׁר الَّتِي | אֲזַכִּיר أَنَا |
| H1961 | H4994 | H0241 | H0241 | H0241 | H0241 | H0805 | H0413 | H8605 | H5650 | H0595 | |
| מִתְפַּלֵּל مُصَلِّ | לְפָנֶיךָ أَمَامَكَ | הַיּוֹם الْيَوْمَ | יּוֹמָם نَهَارًا | וְלַיְלָה و-لَيْلًا | עַל- عَلَى- | בְּנֵי بَنِي | יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيلَ | עַבְדְּךָ عَبْدِكَ | וּמִתְנַדְּהָ و-مُعْتَرِفًا | עַל- عَلَى- | חַטָּאוֹת خَطَايَا |
| H6419 | H6440 | H3117 | H3119 | H3915 | | H3478 | H5650 | H3034 | | | |
| בְּנֵי- בְנֵי- | יִשְׂרָאֵל إِسْرَائِيلَ | אֲשֶׁר الَّتِي | חַטָּאוֹנוּ أَخْطَاْنَا | לְךָ إِلَيْكَ | וְאֲנִי و-أَنَا | וּבֵית- و-بَيْتِ- | אָבִי أَبِي | חַטָּאוֹנוּ: أَخْطَاْنَا | | | |
| | H3478 | H2398 | H0589 | H0001 | H2398 | | | | | | |

אלתי ישראל בני بخطאיה ובעטרף עבידך, ישראל בני לאל ולילה נהארא אלן אליך יסלי אלדי עבידך סלאה לטסע מפתוהתי ועינאך מסיגיה אזנך לטנך
אחטאנו. קד אבי וביט אנה פאני אליך. בה אחטאנו

| | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|--------------------------|------------------|------------------------|-------------------------|---------------|-------------------------|-------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------------|-------------------|
| חָבַל فَسَادًا | חָבַלְנוּ أَفْسَدْنَا | לְךָ إِلَيْكَ | וְלֹא- و-لَمْ- | שָׁמְרֵנוּ حَفِظْنَا | אֶת- أَنْ- | הַמְצוֹת الْوَصَايَا | וְאֶת- و-أَنْ- | הַחֲקִים الْفَرَائِضَ | וְאֶת- ו-أَنْ- | הַמְשַׁפְּטִים الْأَحْكَامَ | אֲשֶׁר الَّتِي |
| | | | | | | | | | | | |
| צְוִיָּתְךָ أَمْرَتِ | אֶת- بِهَا- | מֹשֶׁה مُوسَى | עַבְדְּךָ: عَبْدِكَ | | | | | | | | |
| H6680 | H0853 | H4872 | H5650 | | | | | | | | |

עבידך מוסי בה אמרת אלתי ולאחכאם ואפראיז אלוסיא נחפז ולמ אמאמך, אפסדנא קד

| | | | | | | | | | | | | |
|---------------------|-----------------------|------------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------------|----------------|------------------|-----------------------|------------------------|-------------------|---------------------------|----------------|
| זָכַר- أَذْكُرُ- | נָא قُلْ | אֶת- أَنْ- | הַדְּבָרִ الْكَلِمَةَ | אֲשֶׁר الَّتِي | צְוִיָּתְךָ أَمْرَتِ | אֶת- بِهَا- | מֹשֶׁה مُوسَى | עַבְדְּךָ عَبْدِكَ | לְאִמְרֵךָ قَائِلًا | אֲתֵם أَنْتُمْ | תִּמְעַלְוּ تَخُونُونَ | אֲנִי أَنَا |
| H2142 | H4994 | H0853 | H1697 | H6680 | H0853 | H4872 | H5650 | H0559 | H4603 | H0589 | | |
| אֲפִינִי أَبْدُ | אֲתֵכֶם إِيَّاكُمْ | בְּעֵמִים: فِي-الشُّعُوبِ | | | | | | | | | | |
| | H0853 | | | | | | | | | | | |

אלשעוב, פי אפרקמ פאני חנמם אין קאלא: עבידך מוסי בה אמרת אלדי אלכאמ אזכר

| | | | | | | | | | | |
|----------------------------------|----------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|-------------------|-------------------------|---------------------------|--------------------------|------------------------------|
| וּשְׁבַתֵּם و-إِنْ-رَجَعْتُمْ | אֵלַי إِلَيَّ | וּשְׁמַרְתֶּם و-حَفِظْتُمْ | מְצוֹתַי وَصَايَايَ | וְעִשִׂיתֶם ו-عَمِلْتُمْ | אֲתֵם بِهَا | אִם- إِنْ- | יְהִי يَكُنْ | גְּדַחְכֶם مَنْفِيكُمْ | בְּקִצְהָ فِي-أَفْصَى | הַשָּׁמַיִם السَّمَاوَاتِ |
| H7725 | H0413 | H8104 | H4687 | H0853 | H0853 | H1961 | H5080 | H8064 | | |
| מֹשֶׁה مِنْ-هَنَّاكَ | אֲקַבְּלֵם أَجْمَعُهُمْ | וְהַבּוֹאִתִּים [و-أَجِيئُهُمْ] | (וְהַבּוֹאִתִּים) (و-أَجِيئُهُمْ) | אֶל- إِلَى- | הַמָּקוֹם الْمَكَانَ | אֲשֶׁר الَّذِي | בְּחֻרְתֵי اخْتَرْتِ | לְשִׁכְנֵךְ ل-أَسْكِنَ | אֶת- أَنْ- | שְׁמִי أَسْمِي |
| H8033 | H6908 | H0935 | H0935 | H0413 | H4725 | H0977 | H7931 | H0853 | H8034 | |
| שָׁם: هَنَّاكَ | | | | | | | | | | |
| | H8033 | | | | | | | | | |

לאסכאן אחרת אלדי אלמאן אלי בהם ואתי אגעמם הנאק פמן אלסמאואת, אפסא פי מנמ אלמניון קאן אין ועמלמחוא, וסאיא וחפלטמם אלי רגעמם ואן
פיה. אסמי

| | | | | | | | | |
|-----------------|-----------------------|-------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------|
| וְהֵם و-هُمْ | עַבְדְּךָ عَبْدِكَ | וְעַמְּךָ و-شَعْبِكَ | אֲשֶׁר الَّذِينَ | פְּדִיתָ فَدَيْتَ | בְּחֻרְתְּךָ ب-فُوتِكَ | הַגְּדוֹל الْعَظِيمَةَ | וּבְיַדְךָ و-ب-يَدِكَ | חַזְקָה: القُوَّةَ |
| H1992 | H5650 | | H6299 | | | | H3027 | H2389 |

אלסדידה. וביד אלעזימה בקותך אפדיית אלדי ושעבך עבידך פהם

| | | | | | | | | | | | |
|----------------------------|------------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------------|------------------------|----------------------------|-----------------------|--------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| אָנָא أَزْجُوكَ | אָדְנִי أَيُّهَا-الرَّبُّ | תְּהִי لִ-תִּכְנֶן | נָא قُلْ | אָזְנֶךָ- أَذْنُكَ- | קִשְׁבַת مُصْغِيَةً | אֵל- إِلَى- | תְּפִלַּת صَلَاة | עֲבָדְךָ عَبْدِكَ | וְאֵל- وְ-إِلَى- | תְּפִלַּת صَلَاة | עֲבָדְךָ عَبْدِكَ |
| H0577 | H0136 | H1961 | H4994 | H0241 | H0413 | H8605 | H8605 | H5650 | H0413 | H8605 | H5650 |
| הַחֲפִצִּים المُسْرِينَ | לִירְאָה لִ-يَخْشَوْا | אֶת- أَنْ- | שְׁמוֹךְ اسْمُكَ | וְהַזְלִיחָה- وְ-أُنْجِحْ- | נָא قُلْ | לְעַבְדְּךָ لِ-عَبْدِكَ | הַיּוֹם الْيَوْمَ | וְתַנְהוּ وְ-أَعْطِهِ | לְרַחֲמִים رَحْمَةً | לְפָנֵי أَمَامَ | הָאִישׁ الرَّجُلِ |
| H2655 | H3372 | H0853 | H8034 | H4994 | H5650 | H3117 | H5414 | H6440 | H0376 | | |
| הַזֶּה هَذَا | וְאֲנִי وְ-أَنَا | הַיִּיתִי كُنْتُ | מִשְׁקָה سَاقِيًا | לְמֶלֶךְ: لِ-الْمَلِكِ | פ ⌘ | | | | | | |
| H2088 | H0589 | H1961 | H4428 | | | | | | | | |

׀ כַּנְת לַאֲנִי אֶלְרַגַּל ׀. הַזֶּה אִמָּם רַחֲמֵה וְאַמְנַחֵה לַעֲבִידֶךָ אֶלְיּוֹם אֶלְנַגַּח וְאַעֲטֵ אֶסְמְךָ. מַחֲפָה יִרְיִדּוֹן אֶלְדִּין עֲבִידֶךָ וְסַלַּה עֲבִידֶךָ וְסַלַּה אֶלְיּוֹ מַסְגִּיעָה אֶזְנְךָ לַתְּכֵן סִיד, יָא לַלֵּל.סַאֲקִיָּא